ABENDU-ALDIKO I. DOMEKEA - C

SARRERAKO OHARKIZUNA

Jaunaren etorreraren zain, egun on guztioi:

Abendu aldiagaz liturgi urte barriari hasiera emoten deutsagu. Abendu aldia Eleizak eskaintzen deuskun itxaropenezko aldia da; geure burua prestatu eta gero gure Salbatzailearen jaiotza pozez ospatu ahal izateko. Abendu aldia, beraz, poz eta itxaropenezko aldia da baina baita pentsamoldez aldatzeko, bihotz-barritzea bizitzeko eta zuzentasunezko frutuak emoteko aukerako aldia be. Horixe da Jaunak gugandik itxaroten dauana.

Comenzamos un nuevo año litúrgico con el Adviento, este tiempo cargado de esperanza que nos ofrece la Iglesia como preparación para celebrar con gozo la Navidad, el nacimiento de nuestro Salvador.

Hasi dagigun ospakizun hau danok batera abestuz.

ABESTIA: Zatoz Jauna...

ABADEAREN AGURRA

† Gu salbatzera datorren Jauna izan bedi zuekin.

Liturgi Urte barriaren hasieran, Abendualdia hasten garen ezaugarri lez kandela bat iziotuko dogu.

El encender cada domingo una vela, debe reflejar nuestra progresiva preparación para recibir la luz de la Navidad. Por eso, hoy, primer domingo de Adviento, encendemos la primera.

Piztu lehenengo kandela

Tartean abestu: Zatoz Jauna, gu salbatzera

KANDELA BIZTU ONDOREN

OTOITZA

Jauna, argi hau iziotzen dogu Abendualdiko lehenengo aste honetan.
Jagi egin gura dogu, itxaroteko gerturik egon gaitezan.
Iratzarrik eta zuhur egon gura dogu,
Zuk argirik argiena, bakerik sakonena eta poztasunik jatorrena
dakarskuzuzalako.
Zatoz, Jesus Jauna!

Abendualdian ez da abesten aintza

Jr 33, 14-16:

Jeremias profeteak aurretiaz iragarri ebana, Jesusegan beteko da. Jesus izango da Dabiden enborretik sortutako kimu barria eta bere herriaren Salbatzailea.

Jesús es el descendiente de David, anunciado por los profetas.

Erantzun Salmoa: 24. Salmoa

Salmoagaz otoitz eginez, bizibarritu daigun, geure bihotzean sentitzen dogun Salbatzaile baten beharra.

Unidos al salmista, cantamos pidiendo que venga el Salvador.

R/. "Salbatzailea, zatoz lehenbaitlehen..."

Señor, enséñame tus caminos,
instrúyeme en tus sendas:
haz que camine con lealtad;
enséñame, porque tú eres mi Dios y Salvador. R.

El Señor es bueno y es recto,

y enseña el camino a los pecadores;
hace caminar a los humildes con rectitud,
enseña su camino a los humildes. R.

Las sendas del Señor son misericordia y lealtad
para los que guardan su alianza y sus mandatos.
El Señor se confía con sus fieles
y les da a conocer su alianza. R.

1 Tes 3, 12-4, 2:

Gure gogo-bihotzak Gabon jaietarako prestau nahi baditugu, alkar maitasunari eutsi behar deutsagu, Jaunak, datorrenean, atsegingarri aurkitu gagizan. Horixe izango da San Paulok irakurgai honetan emongo deuskun mezua.

Vivamos en esperanza, sabiendo que Él viene a hacer sólida la bondad en nosotros, a darnos la alegría que buscamos.

Lk 21, 25-28. 34-36:

Mundu hau ez da betiko; amaiera bat izango dau. Jesusek esango deuskuna onartu dagigun eta zuhur egon gaitezan, azken egunean, Jainkoaren Erreinuan parte izan dagigun.

La venida del Señor es ruina para lo grande, lo inmenso, lo falso; pero es esperanza para los corazones hambrientos, para los que lloran. Jesús es libertad para los pobres. Estemos en pie, no seamos esclavos del vicio.

"Aleluia"

Homiliaren amaieran

Fededun batek itaundu | Beti betiko, Jesusek dino,

eustan:
Eleizea nora doa?
Hiru berbatan azaldu daigun,
ez bada be komodoa:
Alkartasuna oinarri dogu,
parte hartze metodoa,
Misinoagaz osatzen dabe
hirurak ba sinodoa.

gauza bi bakarrik dira,
Markosek holan idatzi eban
barri onaren argira:
Gure munduan negarretan dan
behartsuari begira,
Maitez gu zaintzen Jesus datorku
alkarte erdi erdira!

JAINKO HERRIAREN OTOITZA

Gizateria osoaren pozak eta itxaropenak, tristurak, larrialdiak eta gurariak geure eginik, Jaungoikoari aurkezten deutsaguz, uste osoz otoitz egiten dogula.

—Eleizearen alde: sinodoa hasi barri dogun une honetan, burua eta bihotza zabalik eukita, zuhur mantendu daitela Espirituaren eraginari, Jesusen bidetik bideratu dagian kristau alkartea. Eskatu deiogun Jaunari.

—Para que quienes nos sentimos seguidores de Jesús, nos dediquemos a escuchar lo que nos dice Jesús en el evangelio en la realidad que nos toca vivir. Eskatu deiogun Jaunari

—Tenemos presentes a quienes padecen más duramente la pobreza, la injusticia, la violencia o la discriminación; para que no pierdan nunca la esperanza, y les ayudemos a superar las dificultades. Eskatu deiogun Jaunari

—Arratiako kristauen alde birsortu daitela gu guztiongan Jainko egarria. Eskatu deiogun Jaunari.

Gure Aita, entzun egizu zure herriaren eskaria. Ez egiguzu itzi zure bidetik aldentzen. Bizi gaitezala beti zuhur, zure Semearen etorrerea itxaroten. Errege bizi da-ta gizaldi eta gizaldi guztietan.

AZKEN AGURRA

Senideok: "Egon beti zuhur, eta egin otoitz" entzun dogu gaurko Ebanjelioan. Jaungoikoaren berba honek zuzendu dagizala gure pausoak aste honetan zehar.

Vivamos despiertos, vigilando, porque el Señor llega. Haz, Señor, que puesto que hemos comido el Pan de Vida, seamos pan para nuestros hermanos.

"**Jaun ona, mundua salbatzera**..."